



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

Administration de la nature et des forêts

CATALOGUE / KATALOG

Vente nationale
de feuillus

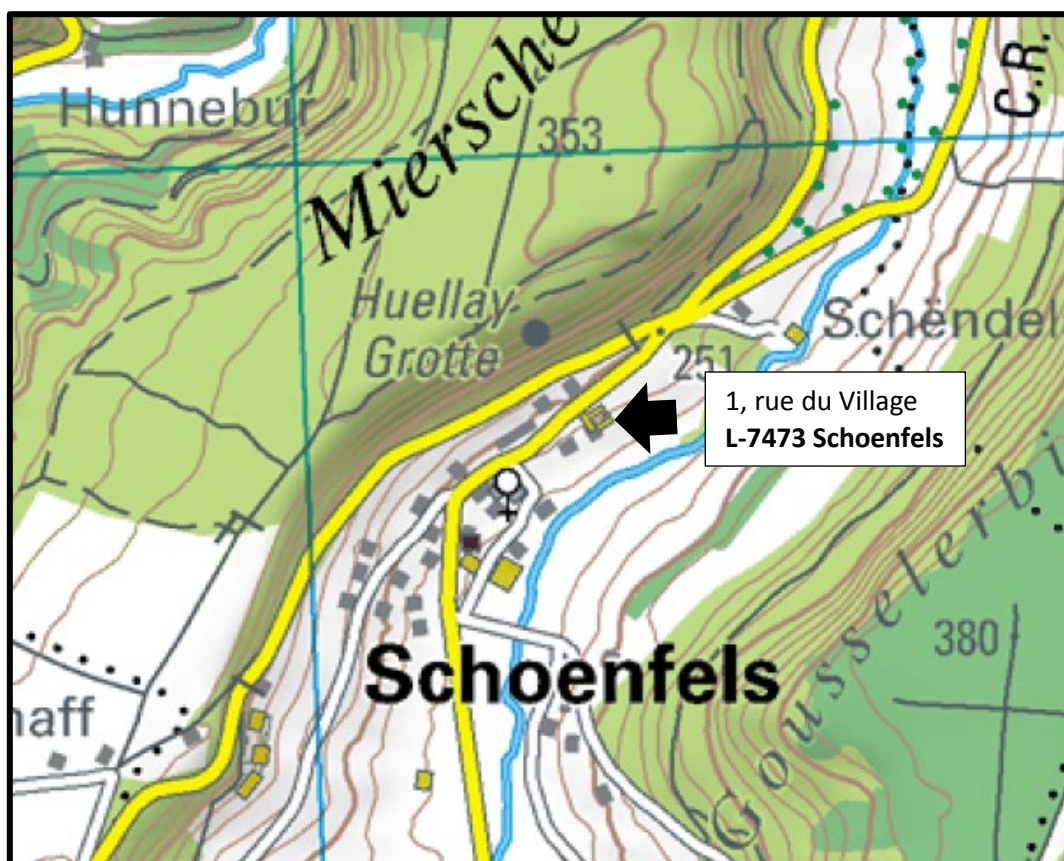
Vendredi 3 mai 2019
à 10:00 heures



à / in SCHOENFELS
1, rue du Village
L- 7473 SCHOENFELS

Nationaler
Laubholzverkauf

Am Freitag den 3ten Mai 2019
um 10 :00 Uhr





Note spéciale concernant la vente nationale de feuillus du 3 mai 2019

La présente note est destinée à informer les acheteurs potentiels sur les particularités d'une vente nationale afin d'en faciliter le bon déroulement en évitant d'avance certains malentendus ou incertitudes.

La vente aura lieu **le vendredi 3 mai 2019 à 10 :00 heures**

Nature et des Forêts
Arrondissement Centre-Ouest
1, rue du Village
L-7473 Schoenfels

Les offres, rédigées obligatoirement sur les **formulaires DIN A4 (!)** du bordereau de soumission et regroupées de préférence par ordre numérique croissant, sont à remettre ou à envoyer à cette seule adresse.

Les conditions générales de vente restent applicables et se trouvent en annexe.

Les déclarations de paiement au comptant pour les lots < 2.400 EUR ou les promesses de caution bancaire doivent être établies pour la vente du 3 mai 2019, sans aucune préférence pour un arrondissement spécifique.

L'adjudication des lots se fait par ordre croissant. Sont adjugés à un soumissionnaire tous les lots couverts par une déclaration de paiement au comptant ou une promesse de caution bancaire, ainsi que le lot entamé de celle-ci, les lots suivants étant attribués au deuxième meilleur offrant et ainsi de suite.

Comme dans le passé, les actes et bulletins de vente seront établis après l'achèvement des travaux de débardage.

L'offre du meilleur offrant, accompagnée de la copie de la promesse sera transmise au propriétaire (commune ou receveur de l'Etat) pour approbation. Celui-ci dispose d'un délai de 10 jours pour refuser l'offre.

Conditions générales des ventes

La vente se fera conformément aux dispositions du règlement grand-ducal du 6 janvier 1995 concernant les règles applicables aux travaux d'exploitation, de culture et d'amélioration ainsi qu'aux ventes dans les bois administrés.

Il y a lieu d'observer particulièrement les conditions suivantes:

1. Garanties de paiement:

Sous peine d'être écarté tout acheteur possible doit à l'avance de toute vente ou prévente

- ou bien fournir **une promesse de caution bancaire**, souscrite par une banque établie sur le territoire de l'Union Européenne,
- ou bien signer un **engagement de payer au comptant**, engagement qui n'est toutefois accepté que pour les lots dont le prix principal est égal ou inférieur à **2.400 EUR**.

La **garantie bancaire** doit être remise au propriétaire dans un délai de quinze jours de l'établissement du procès-verbal de l'acte de vente ou de la conclusion du contrat de vente s'il s'agit d'une prévente, à moins que l'acheteur ne se soit entre-temps défait de ses obligations de paiement.

La promesse de **caution bancaire** et la **garantie bancaire** sont à présenter sur une formule spéciale délivrée par l'Administration. Aucune ajoute sur le formulaire des promesses, notamment sur la durée de validité de la promesse, ne sera acceptée.

2. Adjudication

Sont adjugés à un soumissionnaire tous les lots couverts par une déclaration de paiement au comptant ou une promesse de caution bancaire, ainsi que le lot entamé de celle-ci, les lots suivants étant attribués au deuxième meilleur offrant et ainsi de suite.

Les actes et bulletins de vente seront après l'achèvement des travaux de débardage.

L'offre du meilleur offrant, accompagnée de la copie de la promesse sera transmise au propriétaire (commune ou receveur de l'Etat) pour approbation. Celui-ci dispose d'un délai de 10 jours pour refuser l'offre.

3. Offres:

Les offres sont **exprimées**, soit en euros par m³, soit euros par stère. Les offres doivent être **signées** par le soumissionnaire. Ne sont acceptées que les offres qui portent sur un seul lot.

Sont éliminées de plein droit, les offres:

- qui ne sont pas accompagnées des garanties de paiement requises;
- qui ne sont pas rédigées sur les formules du bordereau de soumission;
- qui contiennent des changements ou des ajouts de texte aux inscriptions des pièces de soumission;
- qui se trouvent altérées par des ratures ou des corrections de tout genre;
- qui ne parviennent pas au président de la vente au plus tard avant le commencement de la vente sous enveloppe fermée portant l'inscription: "soumission de bois du (date)".

4. Prix de vente:

Le prix de vente majoré de la TVA (**14%**) est payable entre les mains du receveur de l'administration propriétaire. Les chèques, virements et autres transferts de fonds sont libellés en Euros et établis au nom du propriétaire.

5. Conditions de paiement:

Lot dont le prix principal ne dépasse pas **2.400 EUR**: le prix de vente majoré de la TVA (**14%**) est payable au comptant (dans les 15 jours).

Lot dont le prix principal est supérieur à **2.400 EUR** sans dépasser **12.000 EUR**: le prix de vente majoré de la TVA (**14%**) est payable dans les trois mois.

Lot dont le prix principal est supérieur à **12.000 EUR**: la moitié du prix et la TVA (**14%**) sont payables dans les trois mois, le reste du prix principal dans les six mois.

Tous les délais se comptent à partir de la date de l'établissement du procès-verbal de vente.

6. Ristourne:

L'acheteur d'un lot, dont le prix principal ne dépasse pas **2.400 EUR** bénéficie d'une **ristourne de 2% du prix principal** s'il s'acquitte dans le délai prescrit de 15 jours et à condition qu'il ait fourni une promesse de caution.

L'acheteur d'un lot dont le prix est supérieur à **2.400 EUR** bénéficie d'une **ristourne de 3% du prix principal** s'il s'acquitte dans les 15 jours ou bien dans les 30 jours à condition d'avoir remis auparavant une garantie bancaire.

7. Cubage et classement des bois:

Pour les ventes de bois à l'état façonné, les bois sont vendus en volume sous écorce. A cet effet il est appliqué une réduction du diamètre au milieu en fonction de l'épaisseur de l'écorce et du diamètre comme suit:

Diamètre au milieu	écorce lisse (épicéa, douglas, pin)	écorce épaisse (mélèze)
0 jusqu'à 19 cm inclus	1 cm	1 cm
20 jusqu'à 29 cm inclus	1 cm	2 cm
30 jusqu'à 39 cm inclus	1 cm	3 cm
40 cm et plus	2 cm	4 cm

8. Visite et enlèvement des bois:

Pour la **visite des bois** il est recommandé de contacter le préposé forestier territorialement compétent.

Les préposés forestiers doivent être informés de **l'enlèvement des bois** au plus tard **24 heures à l'avance**. La vidange ne pourra avoir lieu ni les dimanches et jours fériés, ni de nuit, c'est-à-dire entre une heure après le coucher et une heure avant le lever du soleil. L'acheteur doit se conformer aux instructions du service forestier.

Pendant l'enlèvement du bois, l'acheteur ou le transporteur doivent toujours être porteurs du **bulletin de délivrance** et le présenter à toute réquisition du préposé du triage, du chef d'arrondissement ou de son délégué.

9. Dégâts

Les dispositions de préventions de dégâts prévues à l'article 21 du règlement grand-ducal du 6 janvier 1995 doivent être respectées.

Conformément à l'article 23 du règlement grand-ducal du 6 janvier 1995, les dégâts occasionnés lors des opérations de débardage et de vidange des coupes donnent lieu à un paiement de dommage au profit du propriétaire.

Déclaration de paiement au comptant

en faveur de l'**administration propriétaire**,
Administration de la Nature et des Forêts

Par la présente, le soussigné _____
domicilié à _____
s'engage à payer au comptant dans la quinzaine à partir de la date de la livraison du bois,
le prix total qu'il a offert pour le(s) lot(s) No _____
de la soumission du _____, au cas où le montant par lot
est inférieur ou égal à 2.400 EUR.

Fait à _____, le _____

Cachet et signature du soumissionnaire

Institut bancaire: _____

Promesse de caution

en faveur de l'**administration de la Nature et des Forêts**,

Arrondissement _____

en vue de la vente de bois du _____ à _____

Messieurs,

D'ordre et pour compte de Monsieur/Madame/ _____

l'institut bancaire soussigné s'engage à échanger la présente promesse de caution d'un montant maximum de

EUR (_____) _____
en toutes lettres

contre un acte de cautionnement définitif dont le montant ne pourra pas dépasser le montant ci-avant et qui sera rédigé dans les termes exigés par le règlement grand-ducal du 6 janvier 1995 concernant les règles applicables aux travaux d'exploitation, de culture et d'amélioration ainsi qu'aux ventes dans les bois administrés.

Fait à _____, le _____

Cachet et signature de l'institut bancaire

Institut bancaire: _____

Garantie bancaire

en faveur de **l'administration propriétaire, vendeur de bois:**

_____ suite à la promesse de caution remise à l'Administration de la Nature et des Forêts.

Messieurs,

d'ordre et pour compte de Monsieur/Madame/ _____

_____ l'institut bancaire soussigné se porte caution envers l'administration propriétaire sus-visée à concurrence de

EUR (_____) _____ en toutes lettres

pour garantir le paiement des bois acquis lors de la vente du _____

à _____ Lot(s) No _____ Lieu(x)-dit(s) _____

L'institut bancaire soussigné

- s'engage par la présente de payer la somme sus-indiquée d'une manière irrévocable et indépendante de la validité et des effets juridiques de l'obligation de base, à première réquisition de la part de l'administration propriétaire, sans faire valoir d'exceptions que le donneur d'ordre pourra opposer.
- déclare par la présente que les engagements, visés ci-dessus restent valables jusqu'à quinze jours après le(s) délai(s) de paiement.
- prie l'administration propriétaire de l'aviser moyennant lettre recommandée au moins quinze jours avant les différentes dates d'échéance pour autant qu'un paiement de la part de l'acheteur n'est pas encore intervenu.
- invite l'administration propriétaire de bien vouloir lui accuser réception de la présente et de lui retourner cette lettre dès que la garantie sera devenue sans objet.

La présente garantie se réduira automatiquement d'une somme égale à tout montant que l'institut bancaire soussigné sera obligé de payer en vertu des présentes.

En cas de paiement, en une ou plusieurs fois, du montant repris ci-dessus, l'institut bancaire soussigné sera entièrement et définitivement déchargé.

Fait à _____, le _____

Cachet et signature de l'institut bancaire



Anmerkung betreffend den Holzverkauf von Laubhölzern **vom 3ten Mai 2019**

Die gegenwärtige Anmerkung dient dazu die Käufer über die Eigenheiten des nationalen Holzverkaufes zu informieren, um eventuelle Missverständnisse oder Unsicherheiten zu vermeiden und den Ablauf zu vereinfachen.

Der Holzverkauf findet statt am **Freitag den 3ten Mai 2019 um 10:00 Uhr** in den Räumlichkeiten der

Natur und Forstverwaltung
Arrondissement Centre-Ouest
1, rue du Village
L-7473 SCHOENFELS

Die Angebote sind obligatorisch auf dem **Formular DIN A4 (!)** des Submissionskatalogs zu verfassen und vorzugsweise nach zunehmender Reihenfolge gestapelt abzugeben. Die Angebote sind auf diese(r) einzige(n) Adresse zu schicken oder zu hinterlegen.

Die allgemeinen Bedingungen des speziellen Lastenheftes (Anhang) behalten ihre Gültigkeit.

Die Barzahlungsverpflichtung zulässig bei Losen, deren Hauptpreis 2.400 EUR oder weniger beträgt, oder das Bürgschaftsversprechen müssen auf den Holzverkauf des 3ten Mai 2019 ausgestellt sein, ohne jegliche Bevorzugung für ein spezifisches Forstamt.

Die Vergabe der Lose erfolgt nach zunehmender Reihenfolge. Nur die Lose, die durch eine Barzahlungsverpflichtung oder ein Bürgschaftsversprechen abgedeckt sind, sowie die angebrochenen Lose, werden an den Submittenten vergeben. Die nachfolgenden Lose werden dem zweitbietenden Submittenten zugeschlagen usw.

Wie in der Vergangenheit gehandhabt, werden die Akten und Verkaufsscheine nach Fertigstellung der Rückarbeiten ausgestellt.

Das Angebot des Meistbietenden, begleitet von einer Kopie des Bürgschaftsversprechens, wird dem Besitzer (Gemeinde oder Staatseinnahmer) zwecks Zustimmung weitergeleitet. Dieser hat einen Zeitraum von 10 Tagen um das Angebot abzulehnen.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

Der Verkauf erfolgt gemäß den Bestimmungen des Großherzoglicher Beschlusses vom 6. Januar 1995 betreffend die anzuwendenden Regeln bei den Fällungs-, Kultur- und Meliorationsarbeiten, sowie beim Holzverkauf in den unter Staatsaufsicht stehenden Waldungen.

Insbesondere gelten folgende Bedingungen:

1. Zahlungsgarantien:

Um nicht vom Verkauf ausgeschlossen zu werden, muss jeder mögliche Käufer vor jedem Verkauf oder Vorverkauf

entweder ein **Bürgschaftversprechen** vorlegen, welches von einer auf dem Gebiet der Europäischen Union ansässigen Bank ausgestellt wurde und deren Unterschrift trägt, oder eine unterschriebene **Barzahlungsverpflichtung** eingeben. Die Barzahlungsverpflichtung ist nur zulässig bei Losen, deren Hauptpreis **2.400 EUR** oder weniger beträgt, zulässig.

Spätestens am 15. Tag nach Erstellen der Verkaufsakte, bzw., im Falle eines Vorverkaufs, nach Erstellen des Kaufvertrags, muss der Käufer eine **Bankgarantie** beim Waldeigentümer hinterlegen, es sei denn, der Käufer ist in der Zwischenzeit seinen Zahlungsverpflichtungen nachgekommen.

Das **Bürgschaftversprechen** und die **Bankgarantie** müssen auf dem zu diesem Zweck von der Forstverwaltung vorgesehenen Formular ausgestellt werden. An dem Formular darf nichts verändert, noch hinzugefügt werden.

2. Vergabe der Lose:

Nur die Lose die durch eine Barzahlungsverpflichtung oder ein Bürgschaftversprechen abgedeckt sind, sowie die angebrochenen Lose, werden an den Submittenten vergeben. Die nachfolgenden Lose werden dem Zweitbietenden Submittenten zugeschlagen usw.

Die Akten und Verkaufsscheine werden nach Fertigstellung der Rückarbeiten ausgestellt.

Das Angebot des Meistbietenden, begleitet von einer Kopie des Bürgschaftversprechens, wird dem Besitzer (Gemeinde oder Staatseinnahmer) zwecks Zustimmung weitergeleitet. Dieser hat einen Zeitraum von 10 Tagen um das Angebot abzulehnen.

3. Angebote:

Die Angebote erfolgen in Euro pro m³ oder pro st. Die Angebote müssen vom Submittenten **unterschrieben** sein. Jedes Los muss getrennt submittiert werden.

Von Rechts wegen wird das Angebot verworfen, falls die geforderten Bezahlungsgarantien fehlen,

- es nicht auf dem Formular des Submissionskatalogs verfasst wurde,
- es Umänderungen oder Textzusätze in den Submissionsunterlagen enthält, es Streichungen oder Verbesserungen jeglicher Art aufweist,
- es dem Präsidenten des Holzverkaufs nicht spätestens vor Beginn des Verkaufs in einem verschlossenen Umschlag mit dem Vermerk: "Submission vom (Datum) " vorliegt.

4. Verkaufspreis:

Der Verkaufspreis zuzüglich der Mehrwertsteuer (**14%**) ist an den Einnehmer des Eigentümers zu entrichten. Die Schecks, Überweisungen und andere Geldüberführungen sind in Euro auf den Namen des Eigentümers auszustellen.

5. Zahlungsbedingungen:

Los dessen Hauptpreis **2.400 EUR** nicht überschreitet: die Zahlung des Verkaufspreises zuzüglich der Mehrwertsteuer (**14%**) erfolgt in bar (innerhalb von 15 Tagen).

Los dessen Hauptpreis mehr als **2.400 EUR** beträgt, ohne jedoch 12.000 EUR zu übersteigen: der Hauptpreis zuzüglich der Mehrwertsteuer (**14%**) ist innerhalb von drei Monaten zahlbar.

Los dessen Hauptpreis **12.000 EUR** überschreitet: die Hälfte des Hauptpreises zuzüglich der Mehrwertsteuer (**14%**) ist innerhalb von drei Monaten zahlbar; der Restbetrag des Hauptpreises ist innerhalb von sechs Monaten zahlbar.

Alle Zahlungsfristen beziehen sich auf das Erstellungsdatum der Verkaufsakte.

6. Skonto:

Bei Losen deren Hauptsumme **2.400 EUR** nicht übersteigt und für welche ein Bankversprechen vorliegt, wird bei Zahlung innerhalb von 15 Tagen nach Erstellen der Verkaufsakte ein **Skonto von 2% auf der Hauptsumme** gewährt.

Bei Losen deren Hauptsumme **2.400 EUR** übersteigt, wird bei Zahlung innerhalb von 15 Tagen oder, bei Lieferung einer Bankgarantie, innerhalb von 30 Tagen, ein **Skonto von 3% auf der Hauptsumme** gewährt.

7. Vermessung und Sortierung des Holzes:

Das Holz wird nach Volumen ohne Rinde verkauft. Zu diesem Zweck wird der auf der Rinde gemessene Mittendurchmesser in Abhängigkeit der Rindenstärke und des Durchmessers wie folgt reduziert:

Mittendurchmesser	schwache Rinde (Fichte, Douglasie, Kiefer)	starke Rinde (Lärche)
0 bis 19 cm inklusiv	1 cm	1 cm
20 bis 29 cm inklusiv	1 cm	2 cm
30 bis 39 cm inklusiv	1 cm	3 cm
40 cm und mehr	2 cm	4 cm

8. Besichtigung und Holzabfuhr:

Für die **Besichtigung des Holzes** ist es ratsam sich an den zuständigen Revierförster zu wenden.

Die Revierförster sind spätestens **24 Stunden vor Beginn der Holzabfuhr** zu benachrichtigen. Sonntags, feiertags und nachts, das heißt eine Stunde nach Sonnenuntergang bis eine Stunde vor Sonnenaufgang, darf keine Holzabfuhr erfolgen. Der Käufer verpflichtet sich die Anweisungen des Forstdienstes zu befolgen.

Der Käufer oder Spediteur muss während der Holzabfuhr immer in Besitz des **Abfuhrscheines** sein. Dieser Schein muss dem Revierförster, dem Forstamtsleiter oder dessen Stellvertreter bei Aufforderung vorgezeigt werden.

9. Waldschäden:

Die Bestimmungen betreffend die Vermeidung von Waldschäden aus Artikel 21 des Großherzoglichen Beschlusses vom 6. Januar 1995 müssen berücksichtigt werden.

Gemäß Artikel 23 des Großherzoglichen Beschlusses vom 6. Januar 1995, hat der Waldbesitzer ein Anrecht auf Schadenersatz sollten Schäden bei den Rückearbeiten oder der Holzabfuhr entstehen.

Barzahlungsverpflichtung

zugunsten der **Besitzerverwaltung**,
Natur- und Forstverwaltung

Hiermit verpflichtet sich der Unterzeichnete _____

wohnhaft in _____

den Gesamtpreis, den er für die Lose _____

der Submission vom _____ geboten hat, innerhalb von 14 Tagen
bar zu bezahlen.

Allerdings besteht diese Möglichkeit nur dann, wenn der Gesamtbetrag für ein Los 2.400 EUR
oder weniger betragen.

Ausgestellt in _____, den _____

Unterschrift und Stempel des Submittenten

Bankinstitut: _____

Bürgschaftsversprechen

zugunsten der **Natur- und Forstverwaltung**,

Forstamt _____

angesichts des Holzverkaufs vom _____ in _____

Sehr geehrte Herren,

im Auftrage und für Rechnung von Herrn/Frau/ _____

_____ verpflichtet sich das unterzeichnete Bankinstitut, dieses Bürgschaftsversprechen über eine Maximalsumme von

EUR _____ (_____)
in vollem Wortlaut

gegen einen definitiven Bürgschaftsvertrag einzutauschen, dessen Betrag die obengenannte Summe nicht überschreiten darf, und welcher verfasst wird gemäß dem Wortlaut des großherzoglichen Reglementes vom 6. Januar 1995 betreffend die anzuwendenden Regeln bei Fällungs-, Kultur- und Meliorationsarbeiten, sowie beim Holzverkauf in den öffentlich verwalteten Wäldern.

Ausgestellt in _____, den _____

Stempel und Unterschrift des Bankinstitutes

Bankinstitut: _____

Bankgarantie

zugunsten der **Besitzerverwaltung, Holzverkäufer:**

als Folge des Bürgschaftversprechens, welches an die Natur- und Forstverwaltung abgegeben wurde.

Sehr geehrte Herren,
im Auftrage und für Rechnung von Herrn/Frau

leistet das unterzeichnete Bankinstitut gegenüber der obengenannten Besitzerverwaltung Bürgschaft bis zu einer Gesamtsumme von

EUR (_____) _____
in vollem Wortlaut

um die Zahlung des Rundholzes zu gewährleisten, welches beim Holzverkauf vom _____
in _____ Los(e) No _____ Ort genannt: _____

gekauft wurde.

Das unterzeichnete Bankinstitut

- verpflichtet sich hiermit, bei der ersten Aufforderung der Besitzerverwaltung, die obengenannte Summe unwiderruflich und unabhängig von der Rechtsgültigkeit und den rechtlichen Auswirkungen der Grundverpflichtung auszuzahlen, dies ohne Ausnahmen geltend zu machen, welche der Auftraggeber vorbringen könnte.
- erklärt hiermit, daß die obengenannten Verpflichtungen bis vierzehn Tage nach dem (n) Zahlungstermin(en) gültig bleiben.
- bittet die Besitzerverwaltung, die Bank mindestens vierzehn Tage vor dem Fälligkeitsdatum durch Einschreibebrief in Kenntnis zu setzen, falls noch keine Zahlung vom Käufer ergangen ist.
- ersucht die Besitzerverwaltung, ihr den Empfang dieses Schreibens zu bestätigen und es zurückzusenden, sobald die Bankgarantie gegenstandslos geworden ist.

Vorliegende Garantie wird sich automatisch um den Betrag verringern, den das Bankinstitut verpflichtet ist, auf Grund dieses Schreibens zu zahlen.

Im Falle einer Begleichung des obengenannten Betrages, in einer einmaligen Zahlung oder in mehrmaligen Teilzahlungen, wird das unterzeichnete Bankinstitut ganz und endgültig entlastet.

Ausgestellt in _____, den _____

Stempel und Unterschrift des Bankinstitutes



Aperçu des lots mis en vente le 03/05/2019

Übersicht der am 03/05/2019 zum Verkauf angebotenen Lose

Arrondissement	Lot Los	Vol.(-)m3 ou Stères.	Vol.(+)m3 ou stères	Unité	Essence	Baumart	Triage Forstrevier	vendu vol. sur écorce
ACO	101	25,47	29,5	m3	chêne	Eiche	KEHLEN	
	102	27,05	30,96	m3	chêne	Eiche	KEHLEN	
AE	201	11,71	13,87	m3	chêne	Eiche	REMICH	
	202	141,35	167,61	m3	chêne	Eiche	REMICH	
	203	11,06	12,82	m3	chêne	Eiche	NIEDERANVEN	
AS	401	44,43	50,82	m3	chêne	Eiche	HESPERANGE	
	402	41,23	48,59	m3	chêne	Eiche	SANEM	
ACO	601	290,87	312,45	m3	hêtre	Buche	KEHLEN	
AE	701	83,56	90,52	m3	hêtre	Buche	REMICH	
	702	86,04	92,21	m3	hêtre	Buche	NIEDERANVEN	

Lot / Los 101**Triage/Revier KEHLEN**

préposé forestier Tom

PLIER

Gsm. 621202116

1, rue du village



24756706

(8:00-9:00

hrs/Uhr !!)

7473 Schoenfels

Propriétaire/Besitzer : KEHLEN, LA COMMUNE**25,47 m3****Forêt
certifiée :**

Certifié PEFC

Ce produit est issu de forêts gérées
durablement et de sources contrôlées.

www.pefc.lu

PEFC

PEFC/22-21-02/037

Pc n°: 21

" Grousseboesch

(25,47 m3) 18 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

chêne	bois long B	/ Eiche	Langholz B	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		6,61 m3
	Cl./Kl. 3a		1 pce / Stk	0,30 m3
	Cl./Kl. 3b		1 pce / Stk	0,72 m3
	Cl./Kl. 6		2 pce / Stk	5,59 m3
sous total bois long B	/ Langholz B		4	6,61 m3
chêne	bois long C	/ Eiche	Langholz C	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		7,99 m3
	Cl./Kl. 3a		1 pce / Stk	0,80 m3
	Cl./Kl. 3b		1 pce / Stk	0,96 m3
	Cl./Kl. 4		3 pce / Stk	4,61 m3
	Cl./Kl. 5		1 pce / Stk	1,62 m3
	Défaut: sec	/ Fehler: trocken		3,12 m3
	Cl./Kl. 7		1 pce / Stk	3,12 m3
sous total bois long C	/ Langholz C		7	11,11 m3
chêne	bois long C1	/ Eiche	Langholz C1	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		3,45 m3
	Cl./Kl. 3a		1 pce / Stk	0,37 m3
	Cl./Kl. 3b		1 pce / Stk	0,66 m3
	Cl./Kl. 5		1 pce / Stk	1,14 m3
	Cl./Kl. 6		1 pce / Stk	1,28 m3
	Défaut: sec	/ Fehler: trocken		4,30 m3
	Cl./Kl. 3b		1 pce / Stk	0,84 m3

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

chêne	bois long C1	/ Eiche	Langholz C1	TVA. 14 %
	non écorchés/unentrindet			
	Défaut: sec	/ Fehler: trocken		4,30 m3
	Cl./Kl. 4	2 pce / Stk	3,46 m3	
sous total bois long C1			/ Langholz C1	7
Total chêne			/ Eiche	7,75 m3
Total lot Los				25,47 m3

bois exploité (prix/m3)

Delai de livraison/Lieferfrist : 25.04.2019

Delai de vidange/Abfuhrfrist : 01.06.2019

Le soussigné de
Der Unterzeichnente aus

offre pour le lot 101 de 25,47 m3 le prix de par m3,
bietet auf Los 101 von 25,47 m3 den Preis von pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.

Mehrwertsteuer zuzüglich.

Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.

Der Unterzeichnente akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.

....., le/den
le soumissionnaire/Der Submittent,

Lot / Los 102**Triage/Revier KEHLEN**

préposé forestier Tom

PLIER

Gsm. 621202116

1, rue du village



24756706

(8:00-9:00

hrs/Uhr !!)

7473 Schoenfels

Propriétaire/Besitzer : KOPSTAL, LA COMMUNE**27,05 m3****Forêt
certifiée :**

FSC 100%

IMO-FM/COC-028657

Alle Artikel auf diesem Dokument sind FSC zertifiziert.

The mark of responsible forestry.

Pc n°: 17

" Saangen

(27,05 m3) 15 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

chêne	bois long B	/ Eiche	Langholz B	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		2,70 m3
	Cl./Kl. 5	1 pce / Stk	1,12 m3	
	Cl./Kl. 7	1 pce / Stk	1,58 m3	
sous total bois long B		/ Langholz B	2	2,70 m3
chêne	bois long C	/ Eiche	Langholz C	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		15,25 m3
	Cl./Kl. 3b	2 pce / Stk	2,26 m3	
	Cl./Kl. 4	1 pce / Stk	1,67 m3	
	Cl./Kl. 5	2 pce / Stk	2,90 m3	
	Cl./Kl. 6	2 pce / Stk	5,25 m3	
	Cl./Kl. 7	1 pce / Stk	3,17 m3	
sous total bois long C		/ Langholz C	8	15,25 m3
chêne	bois long C1	/ Eiche	Langholz C1	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		9,10 m3
	Cl./Kl. 4	1 pce / Stk	0,68 m3	
	Cl./Kl. 5	2 pce / Stk	6,02 m3	
	Cl./Kl. 6	2 pce / Stk	2,40 m3	
sous total bois long C1		/ Langholz C1	5	9,10 m3
Total chêne		/ Eiche		9,10 m3

Total lot Los	27,05 m3
--------------------------	-----------------

bois exploité (prix/m3)**Delai de livraison/Lieferfrist : 25.04.2019****Delai de vidange/Abfuhrfrist : 01.06.2019**

Le soussigné

de

Der Unterzeichnente

aus

offre pour le lot

102

de

27,05

m3

le prix de

par m3,

bietet auf Los

von

m3

den Preis von

pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.

Mehrwertsteuer zuzüglich.

Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.**Der Unterzeichnete akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.**

....., le/den

le soumissionnaire/Der Submittent,

Lot / Los 201**Triage/Revier REMICH**

Claude

PAULUS

Gsm. 621 202 129

8, rue Nic Kieffer



24756695

(07 - 8:30h hrs/Uhr !!)

5551 Remich

Propriétaire/Besitzer : LENNINGEN, LA COMMUNE**11,71 m3****Forêt
certifiée :**

Certifié PEFC

Ce produit est issu de forêts gérées
durablement et de sources contrôlées.

www.pefc.lu

PEFC/22-21-02/027

Pc n°: 26

" Gewännchen

(11,71 m3) 12 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

chêne	bois long C	/ Eiche	Langholz C	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		3,49 m3
	Cl./Kl. 4	1 pce / Stk	0,94 m3	
	Cl./Kl. 5	2 pce / Stk	2,55 m3	
sous total bois long C			/ Langholz C	3
				3,49 m3
chêne	bois long C1	/ Eiche	Langholz C1	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		8,22 m3
	Cl./Kl. 3b	3 pce / Stk	2,06 m3	
	Cl./Kl. 4	4 pce / Stk	3,99 m3	
	Cl./Kl. 5	2 pce / Stk	2,17 m3	
sous total bois long C1			/ Langholz C1	9
				8,22 m3
Total chêne			/ Eiche	8,22 m3

Total lot Los	11,71 m3
--------------------------	-----------------

0% débardé / 0% gerückt**Delai de livraison/Lieferfrist : 31.08.2019****Delai de vidange/Abfuhrfrist : 01.11.2019**

Le soussigné

de

Der Unterzeichnente

aus

offre pour le lot

201

de

11,71

m3 le prix de

par m3,

bietet auf Los

von

m3 den Preis von

pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.

Mehrwertsteuer zuzüglich.

Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.**Der Unterzeichnente akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.**

....., le/den

le soumissionnaire/Der Submittent,

Lot / Los 202**Triage/Revier REMICH**

Claude

PAULUS

Gsm. 621 202 129

8, rue Nic Kieffer



24756695

(07 - 8:30h hrs/Uhr !!)

5551 Remich

Propriétaire/Besitzer : STADTBREDIMUS, LA COMMUNE**141,35 m3****Forêt
certifiée :**

Certifié PEFC

Ce produit est issu de forêts gérées
durablement et de sources contrôlées.

www.pefc.lu

PEFC/22-21-02/046

Pc n°: 4

" Briedmesser Reiter

(141,35 m3) 149 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

chêne	bois long C	/ Eiche	Langholz C	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		26,22 m3
	Cl./Kl. 3b		2 pce / Stk	1,79 m3
	Cl./Kl. 4		9 pce / Stk	8,53 m3
	Cl./Kl. 5		5 pce / Stk	5,51 m3
	Cl./Kl. 6		4 pce / Stk	6,41 m3
	Cl./Kl. 7		1 pce / Stk	3,98 m3
sous total bois long C			/ Langholz C 21	26,22 m3
chêne	bois long C1	/ Eiche	Langholz C1	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		115,13 m3
	Cl./Kl. 2b		1 pce / Stk	0,42 m3
	Cl./Kl. 3a		19 pce / Stk	10,93 m3
	Cl./Kl. 3b		52 pce / Stk	38,56 m3
	Cl./Kl. 4		44 pce / Stk	46,04 m3
	Cl./Kl. 5		12 pce / Stk	19,18 m3
sous total bois long C1			/ Langholz C1 128	115,13 m3
Total chêne			/ Eiche	115,13 m3

Total lot Los	141,35 m3
--------------------------	------------------

60% débardé / 60% gerückt**Delai de livraison/Lieferfrist : 31.08.2019****Delai de vidange/Abfuhrfrist : 01.11.2019**

Le soussigné

de

Der Unterzeichnente

aus

offre pour le lot

202

de

141,35

m3 le prix de

bietet auf Los

von

m3 den Preis von

par m3,

pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.

Mehrwertsteuer zuzüglich.

Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.**Der Unterzeichnente akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.**

....., le/den

le soumissionnaire/Der Submittent,

Lot / Los 203**Triage/Revier NIEDERANVEN**

chargé technique Pit

LACOUR

Gsm. 621 202 102

5, rue Neihaischen

24756694

(7.30-9.00

hrs/Uhr !!)

2633 Senningerberg

Fax. 34941040

Propriétaire/Besitzer : NIEDERANVEN, LA COMMUNE**11,06 m3****Forêt
certifiée :**

FSC 100%

IMO-FM/COC-028657

Alle Artikel auf diesem Dokument sind FSC zertifiziert.

The mark of responsible forestry.



Certifié PEFC

Ce produit est issu de forêts gérées
durablement et de sources contrôlées.
www.pefc.luPEFC
PEFC/22-21-02/014

Pc n°: 11

" Kréibichelerboesch

(11,06 m3) 7 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

chêne	bois long C	/ Eiche	Langholz C	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		9,56 m3
	Cl./Kl. 5	4 pce / Stk	7,14 m3	
	Cl./Kl. 6	1 pce / Stk	2,42 m3	
sous total bois long C / Langholz C			5	9,56 m3
chêne	bois long C1	/ Eiche	Langholz C1	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		1,50 m3
	Cl./Kl. 4	2 pce / Stk	1,50 m3	
sous total bois long C1 / Langholz C1			2	1,50 m3
Total chêne / Eiche				1,50 m3
			Total lot Los	11,06 m3

10% débardé / 10% gerückt**Delai de livraison/Lieferfrist : 31.07.2019****Delai de vidange/Abfuhrfrist : 30.09.2019**

Le soussigné de
Der Unterzeichnente aus

offre pour le lot **203** de **11,06** m3 le prix de par m3,
bietet auf Los von m3 den Preis von pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.

Mehrwertsteuer zuzüglich.



Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.**Der Unterzeichnente akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.**

....., le/den
le soumissionnaire/Der Submittent,

Lot / Los 401

Triage/Revier HESPERANGE chargé technique Gil **JACQUEMOTH**
 Gsm. 621 202 145
 4, rue Nachtbann 24756791 (8:00-9:00 hrs/Uhr !!) Boîte postale : 10
 5955 ITZIG 5801 HESPERANGE

Propriétaire/Besitzer : HESPERANGE, LA COMMUNE 15,45 m3

Forêt certifiée :		Certifié PEFC Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. www.pefc.lu		FSC 100% DC-FM-000013 Alle Artikel auf diesem Dokument sind FSC zertifiziert. The mark of responsible forestry.

Pc n°: 18 " Fennerholz (15,45 m3) 12 pce

Propriétaire/Besitzer : FONDS DU RAIL 28,98 m3

Forêt certifiée :		FSC 100% IMO-FM/COC-026480 Alle Artikel auf diesem Dokument sind FSC zertifiziert. The mark of responsible forestry.		Certifié PEFC Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. www.pefc.lu

Pc n°: 0 " Inconnu (28,98 m3) 13 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

chêne	bois long B	/ Eiche	Langholz B	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		4,39 m3
	Cl./Kl. 5	1 pce / Stk	1,97 m3	
	Cl./Kl. 6	1 pce / Stk	2,42 m3	
sous total bois long B / Langholz B			2	4,39 m3
chêne	bois long C	/ Eiche	Langholz C	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		35,90 m3
	Cl./Kl. 3a	2 pce / Stk	1,37 m3	
	Cl./Kl. 3b	1 pce / Stk	0,81 m3	
	Cl./Kl. 4	5 pce / Stk	4,93 m3	
	Cl./Kl. 5	6 pce / Stk	10,91 m3	
	Cl./Kl. 6	5 pce / Stk	10,96 m3	
	Cl./Kl. 7	2 pce / Stk	6,92 m3	
sous total bois long C / Langholz C			21	35,90 m3
chêne	bois long C1	/ Eiche	Langholz C1	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		4,14 m3
	Cl./Kl. 5	1 pce / Stk	2,32 m3	

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

chêne	bois long C1	/ Eiche	Langholz C1	TVA. 14 %
	non écorchés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		4,14 m3
	Cl./Kl. 6	1 pce / Stk	1,82 m3	
sous total bois long C1		/ Langholz C1	2	4,14 m3
Total chêne		/ Eiche		4,14 m3
			Total lot Los	44,43 m3

N°de bois :774-785, 987-999

Les bois sont débardés / Das Holz ist gerückt.

Delai de livraison/Lieferfrist : 03.05.2019

Delai de vidange/Abfuhrfrist : 03.08.2019

Le soussigné de
Der Unterzeichnente aus

offre pour le lot 401 de 44,43 m3 le prix de par m3,
bietet auf Los 401 von 44,43 m3 den Preis von pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.
Mehrwertsteuer zuzüglich.


Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.
Der Unterzeichnente akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.

....., le/den
le soumissionnaire/Der Submittent,

Lot / Los 402

Triage/Revier SANEM Préposé forestier Claude **ASSEL**
 Gsm. 621 202 103
 rue Arthur Thinnes 24756797 (8:00-9:00 hrs/Uhr !!) Boîte postale : 50
 3919 MONDERCANGE Fax. 55057449 3901 MONDERCANGE

Propriétaire/Besitzer : MONDERCANGE, LA COMMUNE 41,23 m3

Forêt certifiée :	FSC 100%
	IMO-FM/COC-028657
	Alle Artikel auf diesem Dokument sind FSC zertifiziert.
	The mark of responsible forestry.

Pc n°: 2 " Aising (41,23 m3) 26 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

chêne	bois long C	/ Eiche	Langholz C	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		6,81 m3
	Cl./Kl. 4	2 pce / Stk	3,91 m3	
	Cl./Kl. 7	1 pce / Stk	2,90 m3	
sous total bois long C / Langholz C			3	6,81 m3
chêne	bois long C1	/ Eiche	Langholz C1	TVA. 14 %
	non écorcés/unentrindet			
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		34,42 m3
	Cl./Kl. 3a	1 pce / Stk	0,50 m3	
	Cl./Kl. 3b	5 pce / Stk	4,93 m3	
	Cl./Kl. 4	14 pce / Stk	21,63 m3	
	Cl./Kl. 5	3 pce / Stk	7,36 m3	
sous total bois long C1 / Langholz C1			23	34,42 m3
Total chêne / Eiche				34,42 m3
			Total lot Los	41,23 m3

N°de bois :229-254

Les bois sont débardés / Das Holz ist gerückt.

Delai de livraison/Lieferfrist : 03.05.2019

Delai de vidange/Abfuhrfrist : 03.08.2019

Le soussigné de
 Der Unterzeichnente aus

offre pour le lot **402** de **41,23** m3 le prix de par m3,
 bietet auf Los von **41,23** m3 den Preis von pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.

Mehrwertsteuer zuzüglich.

Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.

Der Unterzeichnente akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.

....., le/den
 le soumissionnaire/Der Submittent,

Lot / Los 601**Triage/Revier KEHLEN**

préposé forestier Tom

PLIER

Gsm. 621202116

1, rue du village



24756706

(8:00-9:00

hrs/Uhr !!)

7473 Schoenfels

Propriétaire/Besitzer : KEHLEN, LA COMMUNE**290,87 m3****Forêt
certifiée :**

Certifié PEFC

Ce produit est issu de forêts gérées
durablement et de sources contrôlées.

www.pefc.lu

PEFC/22-21-02/037

Pc n°: 21

" Grousseboesch

(290,87 m3) 149 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

hêtre	bois long sans classement non écorcés/unentrindet	/ Buche	Langholz OA	TVA. 14 %
	Défaut: sans indication	/ Fehler: ohne Angabe		290,87 m3
	Cl./Kl. 3a	16 pce / Stk	9,56 m3	
	Cl./Kl. 3b	19 pce / Stk	20,74 m3	
	Cl./Kl. 4	39 pce / Stk	62,62 m3	
	Cl./Kl. 5	46 pce / Stk	105,10 m3	
	Cl./Kl. 6	21 pce / Stk	63,62 m3	
	Cl./Kl. 7	8 pce / Stk	29,23 m3	
sous total bois long sans clas / Langholz OA			149	290,87 m3
Total hêtre / Buche				290,87 m3

Total lot Los	290,87 m3
--------------------------	------------------

bois exploité (prix/m3)**Delai de livraison/Lieferfrist : 25.04.2019****Delai de vidange/Abfuhrfrist : 01.06.2019**

Le soussigné

de

Der Unterzeichnente

aus

offre pour le lot

601

de

290,87

m3

le prix de

par m3,

bietet auf Los

von

m3

den Preis von

pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.

Mehrwertsteuer zuzüglich.

Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.**Der Unterzeichnete akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.**

....., le/den

le soumissionnaire/Der Submittent,

Lot / Los 701**Triage/Revier REMICH**

Claude

PAULUS

Gsm. 621 202 129

8, rue Nic Kieffer



24756695

(07 - 8:30h hrs/Uhr !!)

5551 Remich

Propriétaire/Besitzer : LENNINGEN, LA COMMUNE**83,56 m3****Forêt
certifiée :**

Certifié PEFC

Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.

www.pefc.lu

PEFC/22-21-02/027

Pc n°: 26

" Gewännchen

(83,56 m3) 61 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

hêtre	bois long sans classement non écorcés/unentrindet	/ Buche	Langholz OA	TVA. 14 %	
	Défaut: sans indication	/ Fehler:	ohne Angabe		83,56 m3
	Cl./Kl. 3b		10 pce / Stk	9,80 m3	
	Cl./Kl. 4		31 pce / Stk	37,35 m3	
	Cl./Kl. 5		15 pce / Stk	25,52 m3	
	Cl./Kl. 6		5 pce / Stk	10,89 m3	
sous total bois long sans clas / Langholz OA			61		83,56 m3
Total hêtre / Buche					83,56 m3
			Total lot Los		83,56 m3

0% débardé / 0% gerückt**Delai de livraison/Lieferfrist : 31.08.2019****Delai de vidange/Abfuhrfrist : 01.11.2019**

Le soussigné

de

Der Unterzeichnente

aus

offre pour le lot

701

de

83,56

m3 le prix de

par m3,

bietet auf Los

von

m3 den Preis von

pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.

Mehrwertsteuer zuzüglich.

Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.**Der Unterzeichnente akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.**

....., le/den

le soumissionnaire/Der Submittent,

Lot / Los 702

Triage/Revier NIEDERANVEN chargé technique Pit **LACOUR**
 5, rue Neihaischen 24756694 (7.30-9.00 hrs/Uhr !!) Gsm. 621 202 102
 2633 Senningerberg Fax. 34941040

Propriétaire/Besitzer : NIEDERANVEN, LA COMMUNE 86,04 m3

Forêt certifiée :		FSC 100% IMO-FM/COC-028657 Alle Artikel auf diesem Dokument sind FSC zertifiziert. The mark of responsible forestry.		Certifié PEFC Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. www.pefc.lu PEFC/22-21-02/014

Pc n°: 10 " Engelsboesch (23,43 m3) 10 pce

Pc n°: 11 " Kréibichelerboesch (62,61 m3) 29 pce

Classification bois du lot/Klassifikation Holz Los

hêtre	bois long sans classement	/ Buche	Langholz OA	TVA. 14 %
non écorcés/unentrindet				
Défaut: sans indication		/ Fehler: ohne Angabe		86,04 m3
	Cl./Kl. 4	5 pce / Stk	7,90 m3	
	Cl./Kl. 5	23 pce / Stk	46,46 m3	
	Cl./Kl. 6	10 pce / Stk	28,91 m3	
	Cl./Kl. 7	1 pce / Stk	2,77 m3	
sous total bois long sans clas / Langholz OA			39	86,04 m3
Total hêtre / Buche				86,04 m3
			Total lot Los	86,04 m3

10% débardé / 10% gerückt

Delai de livraison/Lieferfrist : 31.07.2019

Delai de vidange/Abfuhrfrist : 30.09.2019

Le soussigné de
 Der Unterzeichnete aus

offre pour le lot 702 de 86,04 m3 le prix de par m3,
 bietet auf Los von 86,04 m3 den Preis von pro m3,

taxe sur la valeur ajoutée en sus.

Mehrwertsteuer zuzüglich.

Le soussigné accepte les conditions générales et spéciales de la présente vente.

Der Unterzeichnete akzeptiert die allgemeinen und speziellen Verkaufsbedingungen.

....., le/den
 le soumissionnaire/Der Submittent,